

## Passages 2007

Festival des théâtres de l'Est de l'Europe

DU 30 AVRIL 07 AU 13 MAI 07

EN LORRAINE À NANCY, VANDŒUVRE, THIONVILLE, HOMÉCOURT, BAR-LE-DUC, FORBACH ET À LUXEMBOURG

Passages, festival de théâtre de l'Est, dont on fêtera le dixième anniversaire, restera centré sur l'Europe centrale et orientale, mais ira encore plus à l'Est : en Chine, en Asie centrale, en Israël. La Russie sera présente avec la voix de Maïakovski. Passages accueillera des propositions traversées par la question de la résistance. Cabarets, musiques, cinéma devraient faire de cette édition un moment exceptionnel qui nous prend à rêver : et si prenait corps en Grande Région l'idée de créer un grand festival de théâtre ?

+33 (0)3 83 37 12 99  
www.theatre-manufacture.fr

Grand Théâtre de Luxembourg :  
+352 47 08 95-1  
www.theatre-vdl.lu



## Verre, Faïence et Cristal : un itinéraire en Lorraine

À PARTIR DU 8 AVRIL 2007

La Lorraine est terre de métiers d'art. Aussi, rien d'étonnant à ce que, pour 2007, les propositions autour de cette thématique aient foisonné ! En parcourant les sept expositions qui composent cet "itinéraire", vous irez de surprise en surprise, de découverte en découverte.

Cette saison, Meisenthal et Sarreguemines ouvriront le bal... en attendant, à Pont-à-Mousson, une installation d'envergure sur les grands cristalliers, et, à Nancy, un ensemble de 3 expositions sur le verre sous toutes ses facettes. Voir à l'intérieur de la plaquette le détail des trois expositions de la saison.

+33 (0)3 83 36 83 12 - pole@idverre.net - www.idverre.net

## Autoroute du Soleil

26, 27 ET 28 AVRIL 07

PETITE-ROSSELLE (CARREAU WENDEL)

Imaginée à partir d'une bande dessinée de Baru, "Autoroute du soleil" est une création en espace public mêlant étroitement danse, musique et multimédia. Laissez-vous embarquer sur l'autoroute du soleil !

Entrée libre  
+33 (0)3 87 84 64 30 - www.osmosiscie.com  
www.carreau-forbach.com



Osmosis Cie / All Salimie2007



Photos Frédéric Goetz / copyright CIAV.  
Design Vase - Yanfei Sun - HBKsaar.

Vase Pamela / Design Julianne  
Write / Edition CIAV.  
Photo Frédéric Goetz

Musée des Beaux-Arts de Nancy  
Gilbert Mangin

Vase Pamela / Design Julianne  
Write / Edition CIAV.  
Photo Frédéric Goetz

# Suivez le cerf !



## Retrouvez le cerf chez nos voisins !

**En Wallonie (communauté germanophone), à Eupen,** du 21 au 26 mars 2007, pour assister au festival de théâtre "Scénario".

**A Bruxelles,** du 25 avril au 13 mai 2007, pour assister à la pièce de théâtre "La traversée de la mort" par la compagnie "Les nouveaux disparus". Cette pièce sera également donnée à Longwy fin mai.

Contact : +33 (0)3 82 23 34 52

**A Luxembourg,** du 31 mars au 30 septembre 2007, pour vivre "Dance Palace" : le Centre de Création et de production artistique de Bonnevoie devient le lieu de toutes les créations ; vous assistez et participez au processus de création d'une œuvre dansée, de sa naissance à son rendu final.

Contact : Musique et Danse en Lorraine :  
+33 (0)3 83 87 80 70  
www.dance-palace.org

**En Sarre, à Sarrebruck,** du 9 au 12 mai 2007, pour le Salon du livre de jeunesse "Bücher bauen Brücken", avec pour invités des écrivains roumains ainsi que des auteurs et illustrateurs en provenance de 15 autres pays européens.

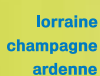
Contact : Centre européen Robert Schuman : +33 (0)3 87 60 10 15

**A Trèves,** du 26 avril au 31 juillet 2007, retrouvez "Kaiser-Gelehrte Revolutionäre" pour une exposition de manuscrits de grande valeur présentant le patrimoine culturel de cette région.

Contact : www.stadtbibliothek-trier.de

## En savoir plus sur le cerf ?

www.cr-lorraine.fr  
www.luxembourg2007.org



lotus bleu corporate

# Rendez-vous

de Luxembourg et Grande Région  
Capitale Européenne de la Culture



2007

LUXEMBOURG  
CAPITALE EUROPÉENNE DE LA CULTURE  
ET GRANDE RÉGION



## Les citadelles de feu 28 AVRIL > 15 SEPTEMBRE 07

LUXEMBOURG, SAARLOUIS, SIBIU, BITCHE, LONGWY, TOUL, MARSAL  
Plusieurs sites de la Grande Région fortifiés par Vauban, témoins d'un passé belliqueux, accueilleront un parcours de feu et de musique invitant le public à (re)découvrir ces lieux chargés d'histoire, transformés en des univers poétiques. Ouvrez grand vos yeux !  
aparte57@wanadoo.fr - +33 (0)3 87 07 68 80

## (h) Art an der Grenze 19 AVRIL > 31 AOÛT 07

LAHAYMEIX, ETAIN, LUXEMBOURG, SARRE, WALLONIE  
Installations d'œuvres d'art contemporain sur certains lieux frontières symboliques de la Grande Région. En Lorraine, les artistes de renommée internationale Stephan Balkenhol et Andrea Keen questionneront cette notion floue de frontière sur d'anciens lieux militaires, dès l'été 2007.  
www.leventdesforets.com - +33 (0) 29 71 01 95

## Prix des lecteurs de la Grande Région MAI, JUIN ET NOVEMBRE 07

GARES DE LORRAINE, LUXEMBOURG, WALLONIE  
Sélection du jury courant mai-juin. Novembre 2007 : remise du prix au lauréat. Le Conseil Régional de Lorraine propose un prix littéraire inédit invitant à découvrir 21 ouvrages récents parus dans les trois régions partenaires (Lorraine, Luxembourg, Wallonie) associant les usagers des trains transfrontaliers et les éditeurs implantés dans la Grande Région.  
Centre Régional du Livre : +33 (0)3 87 33 67 69 - www.cr-lorraine.fr/livre  
cr-livre@cr-lorraine.fr

## Fête de la Musique 20 > 24 JUIN 07

LUXEMBOURG, SARREBRUCK, METZ, TRÈVES, EUPEN  
Différents groupes de la Grande Région sillonneront tout le territoire et feront halte en Lorraine à Metz à l'occasion de la Fête de la Musique le 21 juin. Une offre musicale vitaminée et polychrome entendra combler les attentes les plus variées. Débranchements garantis !  
www.cr-lorraine.fr - mls@cr-lorraine.fr

## Lorraine Mondial Air Ballons 2007 27 JUILLET > 5 AOÛT 07

CHAMBLEY AIR BASE (MEURTHE-ET-MOSELLE)  
Dix jours de fête pour la dixième édition de Lorraine Mondial Air Ballons - plus grand rassemblement européen de montgolfières - rythmés par deux envois quotidiens au cœur du Parc Naturel Régional. Des spectacles autour de l'envol de centaines de montgolfières, des expositions et des animations seront l'occasion de célébrer cet anniversaire, et notamment lors d'une journée dédiée à la Grande Région.  
www.pilatre-de-rozier.com - +33 (0)3 87 64 08 08

## Total Théâtre 2 AOÛT > 13 OCTOBRE 07

2 AOÛT > 2 SEPTEMBRE : THÉÂTRE DU PEUPLE, BUSSANG  
24 SEPTEMBRE > 6 OCTOBRE : CENTRE DRAMATIQUE THIONVILLE, LORRAINE  
9 > 13 OCTOBRE : THÉÂTRE DE LA PLACE, LIÈGE  
Dans le cadre du festival "Total théâtre", le théâtre populaire de Bussang et le Centre Dramatique Thionville Lorraine vous concoctent une création théâtrale et musicale ludique et déjantée autour du thème de "Capitale européenne", associant les artistes issus de toute la Grande Région.  
Tarif et réservation : +33 (0)3 82 82 14 92  
www.thionville.com/cdl/ - +33 (0)3 82 53 33 95

## Tous les soleils 1<sup>ER</sup> OCTOBRE > 4 NOVEMBRE 07

PARC DU HAUT-FOURNEAU U4, UCKANGE  
L'artiste plasticien Claude Lévêque matérialisera, par de très puissantes lampes, l'incandescence rougeoyante du haut fourneau U4, symbole du patrimoine industriel lorrain. Des rendez-vous réguliers seront organisés avec le public pour admirer ce "coucher de soleil" lors de promenades nocturnes. En 2007, l'U4 éclairera la Lorraine...  
info@aglo-valdefensch.fr - Office du Tourisme : +33 (0)3 82 86 65 30

## Saint Nicolas 2007, toute la Lorraine se met en scène 8 DÉCEMBRE 07

EN LORRAINE...  
Afin de clôturer l'année 2007 en beauté, le Conseil Régional de Lorraine vous réserve un moment inoubliable. Surprise...  
mls@cr-lorraine.fr

les autres manifestations au fil des saisons

## Les symphonies de Louis Théodore Gouvy

Ces concerts seront l'occasion d'honorer Louis Théodore Gouvy, artiste sarro-lorrain et figure symbolique de cette région transfrontalière.

### 3 MARS 07 À 20H30 Metz, Arsenal

Plein tarif : 27€ / Réduit : 24,50€ / Jeune public : 8€  
*Orchestre National de Lorraine : +33 (0)3 87 66 67 67*

### 4 MARS 07 À 17H Hombourg-Haut, Eglise Collégiale St Etienne

Tarif : 18€ / Groupes : 14€ / Enfants-étudiants-chômeurs : 9€  
*Office de Tourisme : +33 (0)3 87 90 53 53*

### 11 MARS 07 À 11H Sarrebruck, Kongresshalle

Tarif : 23€ - 17€ - 12€ / Réduit : 11,50€ - 8,50€ - 6€  
*+49 (0) 681/936 880 880*

## Kunst macht Schule

### 3 > 17 MARS 07

#### Meisenthal

Pendant une semaine, des jeunes originaires de Sarre, de Lorraine et du Luxembourg ont mené un travail artistique autour de la tradition de l'art verrier et de la céramique avec des artistes de renommée internationale. Leurs travaux seront présentés à Meisenthal, centre international d'art verrier.

Entrée libre

*www.kultur.saarland.de*

*+33 (0)3 87 96 87 16 & +49 681 501 13 09*

## Scènes au Bar

### 6 > 11 MARS 07

#### Algrange, Fameck, Florange, Hayange, Knutange, Nilvange, Uckange

Des rencontres, des surprises et de l'émotion vous attendent au bout du comptoir de la Vallée de la Fensch. Une douzaine de spectacles de théâtre et de chanson, à consommer sans modération ! Entrée libre dans la limite des places disponibles. Le 10 mars, au Centre Culturel de la Passerelle à Florange, entrée 10€ pour 3 spectacles.

*polarsurlaville@wanadoo.fr - +33 (0)6 19 66 06 23*

## Musiques entre l'ancien et le nouveau continent

### 14 MARS 07 À 20H30 Ettelbruck

#### 15 MARS 07 À 20H30 Conservatoire du Grand Nancy, 3 rue Michel Ney

Cette série de concerts vous entraînera à la découverte de la musique baroque espagnole, portugaise et sud-américaine.

Entrée libre

*+33 (0)3 83 91 84 80*

## Merveilleux !

### 18 MARS > 31 JUILLET 07

#### Château de Malbrouck, Manderon

Des expositions temporaires originales mêlant art contemporain et ancien sur le thème du "Merveilleux" actionneront les ressorts du rêve et feront du château de Malbrouck le lieu de l'étonnement et de l'imaginaire !

Tarif : 6,50€ - 5€ - 4€

*www.chateau-malbrouck.com - +33 (0)3 82 82 42 92*

## Festival de la langue francique et des langues de France "Mir redde platt !"

### 26 MARS > 16 AVRIL 07

#### Sarreguemines

Une programmation d'artistes ainsi qu'une exposition consacrée à la littérature francique contemporaine au Luxembourg seront au programme de ce festival.

*www.mirreddeplatt.sarreguemines.fr*

*+33 (0)3 87 98 65 06*



## Année 2007 : Festivités du tricentenaire de la mort de Vauban

### 30 MARS 07 Ouverture des festivités, lancer de ballons sur les places Darche et Leclerc, Longwy

### 31 MARS 07 Concert à l'église St Dagobert de Longwy, lancement d'un timbre Vauban dans le hall de l'Hôtel de Ville de Longwy-Haut

Le tricentenaire de la mort de Vauban sera l'occasion de nombreuses festivités tout au long de l'année.

*www.mairie-longwy.fr - +33 (0)3 82 44 54 00*

## Family of man Connecting cultures

### 16 > 29 AVRIL 07

#### Longwy, lycée Alfred Mézières

Panorama de photos numériques qui en 23 thèmes (de l'amour à la discrimination en passant par le chômage) s'invente portrait de la jeunesse d'aujourd'hui.

*www.foma.lu - +33 (0)3 82 39 53 53*

## Tenue correcte exigée

### 6 AVRIL 07 À 21H

#### Le Traité d'Union, Neufchâteau

### 23 & 24 MAI 07

#### Luxembourg, abbaye de Neumünster

D'autres représentations suivront à Barle-Duc, Metz, Bitche, Sarrebruck. Spectacle de danse étonnant et détonnant, surprise !

*www.ph7-compagnie.com*

*Neufchâteau : +33 (0)3 29 94 99 50*

*Luxembourg : +352 26 20 52 1*



## Exposition : Made in Meisenthal

### 8 AVRIL > 31 OCTOBRE 07

### 17 NOVEMBRE > 22 DÉCEMBRE 07

#### Meisenthal

Exposition sur 15 années de recherche et de création verrière à Meisenthal. Des conférences, des installations d'artistes et des démonstrations verrières sont également programmées.

Tarif : 6€ - 3€ (billet commun avec le Musée du verre)

*www.ciav-meisenthal.fr - +33 (0)3 87 96 87 16*

## Exposition : Verre art nouveau : François et Désiré Christian

### 8 AVRIL > 31 OCTOBRE 07

#### Meisenthal

Désiré Christian, proche collaborateur d'Emile Gallé pendant des années, a lancé sa propre création familiale. L'exposition se veut une première rétrospective concernant une œuvre encore peu connue du grand public, notamment français.

Tarif : 6€ - 3€ (billet commun avec le Centre International d'Art Verrier)

*musee.verre@musee-vosges-nord.org*

*+33 (0)3 87 96 91 51*

## Klassik ohne Grenzen/ Classique sans frontières

### 13 AVRIL 07 Philharmonie de Luxembourg

### 14 AVRIL 07 À 20H30 Arsenal de Metz

### 15 AVRIL 07 Theater Trier, Trèves

De jeunes musiciens en provenance d'Allemagne, de France et du Luxembourg seront réunis autour de Richard Wagner, de Ludwig von Beethoven, de Camille Saint-Saëns, afin de mettre en avant le pouvoir fédérateur de la musique.

*www.philharmonie.lu - +352 26 32 26 33*

*www.mairie-metz.fr/arsenal/ - +33 (0)3 87 74 16 16*

*www.ljo-rlp.de - +49 (9) 651 7 18 18 18*

## Opéra de quat'sous

### 3 MAI 07 Théâtre universitaire, Nancy

### 9 MAI 07 Théâtre du Saulcy, Metz

#### Et en tournée, dans toute la Grande Région.

Des professionnels de l'art et des étudiants des établissements d'enseignement supérieur de la Grande Région collaborent à une production bilingue de l'opéra de Bertolt Brecht et Kurt Weill.

*www.uni.lu - +352 46 66 44 - 65 77*

## Musikfestspiele Saar Nordische Musik

### 21 AVRIL > 8 JUILLET 07 Grande Région

### 4 MAI 07 Arsenal de Metz

En 2007, le festival de musique de Sarre Musikfestspiele Saar vous permettra de découvrir de grands interprètes et compositeurs nordiques, ainsi que la musique des pays baltes, nouveaux membres de l'UE.

*www.mairie-metz.fr/arsenal*

*Arsenal de Metz : +33 (0)3 87 74 16 16*

*Information générale : www.musikfestspiele-saar.de*



## Das Theaterschiff

### 22 AVRIL > 14 OCTOBRE 07 Grande Région

La troupe Lion à bord de son Theaterschiff (bateau-théâtre) proposera des pièces de théâtre pour enfants, des concerts de musique classique ainsi que différentes productions d'autres troupes, dans un cadre inoubliable.

*www.goethe.de/nancy*

*Goethe Institut Nancy : +33 (0)3 83 35 44 36*

## Welcome to our neighbourhood

### 21 AVRIL > 10 JUIN 07

#### Arsenal de Metz

Des expositions suivront également à Sarrebruck et à Luxembourg.

Cette exposition de jeunes artistes de la Grande Région est une invitation à accepter les autres et à multiplier les rencontres dans une optique positive et enthousiaste.

Entrée libre

*www.mairie-metz.fr/arsenal*

*Arsenal de Metz :*

*+33 (0)3 87 74 16 16*



*Stall & Wachall PRIVATE COLLECTION, 2004*

*Video Copyright the artists*

## Grandeur et décadence de la ville de Mahagonny de KurtWeill, livret de Bertolt Brecht

### 22, 29 AVRIL À 15H & 24, 26, 27 AVRIL À 20H

### Nancy, Opéra National de Lorraine

### 11, 12 MAI 07 À 20H

#### Luxembourg, Grand Théâtre de la Ville

Mahagonny est une ville utopique : personne ne serait obligé de travailler... c'est pourquoi tous y accourent : des plus malheureux aux plus mal-honnêtes...

Nancy : Tarif : 51,20€ - 5,10€

*opera@opera-national-lorraine.fr - +33 (0)3 83 85 30 60*

*Luxembourg : www.theatre-ndl.lu - +352 47 08 95-1*

## De Pompéi à Bliesbruck-Reinheim, vivre en Europe Romaine

### 29 AVRIL > 30 SEPTEMBRE 07

#### Bliesbruck-Reinheim, Parc archéologique européen

Sous la forme d'un parcours, cette exposition a pour objectif d'éclairer les découvertes d'une petite ville du Nord Est de la Gaule, à la lumière du site de Pompéi.

Tarif : 6,50€ - 5€ / Gratuit (< 16 ans)

*www.archeo57.com/www.expo-moselle.com*

*+33 (0)3 87 02 25 79*

## Polygonal Le voyage des végétaux

### 12 MAI 07

#### Abbaye des Prémontrés, Pont-à-Mousson Rencontre - Débat : "le voyage des plantes" et la biodiversité végétale.

Conférences-film, débats et musiques dans les jardins à l'Abbaye des Prémontrés. Laissez vous séduire par un programme varié autour de l'agriculture, l'artisanat, la gastronomie, la culture... Des jardins d'artistes seront ouverts dès le début de l'été.

*www.pnr-lorraine.com*

*Parc Naturel Régional de Lorraine : +33 (0)3 83 81 67 67*

## Série blanche - Exposition

### 9 MAI > 22 JUILLET 07 Sarreguemines

### 1<sup>er</sup> AOÛT > 30 OCTOBRE 07

#### Virton (Musées Gaumais, Wallonie)

Au 19<sup>ème</sup> siècle, l'industrie céramique naît dans notre "Grande Région". Ses œuvres et produits seront diffusés dans le monde entier...

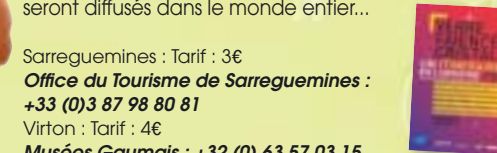
Sarreguemines : Tarif : 3€

*Office du Tourisme de Sarreguemines :*

*+33 (0)3 87 98 80 81*

Virton : Tarif : 4€

*Musées Gaumais : +32 (0) 63 57 03 15*



## Le pèlerinage de Constantin à Grand : les visions de l'Empereur

### 1<sup>er</sup> MAI > 2 DÉCEMBRE 07

#### Site de Grand

L'exposition se concentre sur la confrontation de deux épisodes surnaturels de la légende du règne de Constantin : la vision d'Apollon à Grand et l'apparition céleste du chrisme au pont Milvius.

Entrée libre

*+33 (0)3 29 06 77 37*

## Regards européens sur Jeanne d'Arc

### 1<sup>er</sup> MAI > 2 DÉCEMBRE 07

#### Domrémy-la-Pucelle

La maison natale de Jeanne d'Arc propose un panorama des différentes représentations de Jeanne en Europe, comme un symbole national mais aussi une héroïne européenne.

Entrée libre

*+33 (0)3 29 06 95 86*



## La musique de l'Europe dans les jardins

### 7 > 13 MAI 07

Semaine de l'Europe  
**Maison Robert Schuman, à Scy-Chazelles**  
L'Ensemble Stravinsky propose l'organisation de concerts au sein des jardins de la Grande Région. Selon les lieux, la musique des compositeurs européens d'aujourd'hui sera mise en avant.

*+33 (0)3 87 36 96 26*

## Migrants de la cité à la citoyenneté : Etat des lieux des recherches européennes

### 10 MAI 07

#### Luxembourg

### 11 MAI 07

#### Dudelange

### 12 MAI 07

#### Talange, complexe Raymond Lambert

Ce colloque transfrontalier réunira des scientifiques, des institutionnels, des gens de terrain confrontés aux problématiques des migrations.

*yackatalange.free.fr*

*Office Culturel Municipal de Talange :*

*+33 (0)3 87 70 87 83*

## Gemeinsam Grenzen überschreiten / Dépasser ensemble les frontières

### 13 MAI 07

#### Thionville

#### Journée des chorales protestantes

En 2007, les églises protestantes d'Alsace, de Lorraine, de Sarre, de Luxembourg proposent une série de manifestations et de concerts, dans toute la Grande Région.

*www.luxembourg2007protestant.eu*

## VéloVariation

### 17 MAI > 20 MAI 07

#### F - Sarreguemines (Départ)

#### L - Luxembourg (Arrivée)

Randonnée cycliste, semée d'"intermèdes" musicaux et artistiques. Les participants emprunteront l'itinéraire "VeloRoute SaarLorLux", situé en dehors des axes routiers.

*www.adfc-saar.de/joomla*

*+33 (0)3 87 05 10 76*

## Musiques et musiciens de la Grande Région

### 18 MAI 07 À 20H30

#### Montigny-lès-Metz, Eglise Saint Joseph

### 21 MAI 07 À 16H

#### Cathédrale de Verdun

Et de nombreuses autres dates en Grande Région  
Cette série de concerts sera dédiée aux compositeurs de la Grande Région. En Lorraine, des œuvres méconnues seront présentées telles la Messe solennelle d'Ambroise Thomas, la Symphonie de Camille Durutte, et des motets de Joseph Bodin de Boismortier.

*Mairie de Montigny-lès-Metz : +33 (0)3 87 55 74 74*

*Cathédrale de Verdun : +33 (0)8 75 38 16 78*

## Babel

### 19 MAI 07 À 20H

#### Philharmonie, Luxembourg

### 20 MAI 07 À 11H

#### Philharmonie, Luxembourg

### 3 JUIN 07 À 11H

#### Arsenal, Metz

### 6 JUIN 07

#### Sarrebruck

Babel est un projet de coopération des orchestres professionnels de la Grande Région, s'appuyant sur la diversité linguistique de la région. Orchestre et spectateurs travailleront de concert à une version inédite de la pièce de la compositrice roumaine Violeta Dinescu.

*Orchestre National de Lorraine : +33 (0)3 87 66 67 67*

## Beethoven et l'Héritage européen

### 24 MAI 07 À 20H30

#### Grands Salons de l'Hôtel de Ville, Nancy

A l'occasion des 180 ans de la mort de Beethoven, l'Ensemble de Chambre de Volgograd (anciennement Stalingrad) sera pour la première fois présent à Nancy.

Tarif : 6€ - 15€

*www.ensemble-stanislav.com*

## Internationale Saar-Lor-Lux Classique

### 25 > 27 MAI 07

#### Départ et arrivée à Saarlouis ; étape à Yutz et à Metz le 27 mai

Le parcours de ce rallye pour voitures de collection fabriquées avant 1979 mènera en Allemagne, au Luxembourg, en Wallonie et en France.

*www.classique.de*

## la Lorraine, territoire de culture

En savoir plus sur [www.cr-lorraine.fr](http://www.cr-lorraine.fr)



Place Gabriel Hacquard - BP 81004 - 57036 METZ cedex 1

Tél : 03 87 33 60 00 - Fax : 03 87 32 89 33 - [www.cr-lorraine.fr](http://www.cr-lorraine.fr)